

KIT DE IMPRENSA

Música escolhida por pessoas, no seu idioma

Cada playlist no Retaz é feita por uma pessoa, não por uma máquina.

O Retaz é uma aplicação de música para iPhone e Android. As pessoas criam playlists das músicas que amam. Escrevem uma nota curta que explica porque é que cada playlist é importante. Outras pessoas ouvem, seguem os curadores em quem confiam e votam com corações.

Nenhuma IA decide o que ouve. As pessoas decidem.

O Retaz funciona em 200+ idiomas. Uma playlist feita em Lagos pode chegar a um ouvinte em Seul, e a nota que a acompanha pode ser lida em coreano.

17 de outubro de 2026

La Chispa abre

Meia-noite, hora do Leste dos EUA

16 de novembro de 2026

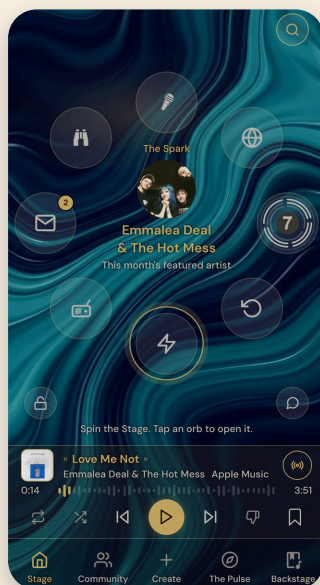
La Chispa encerra

Fim do dia, hora do Leste dos EUA

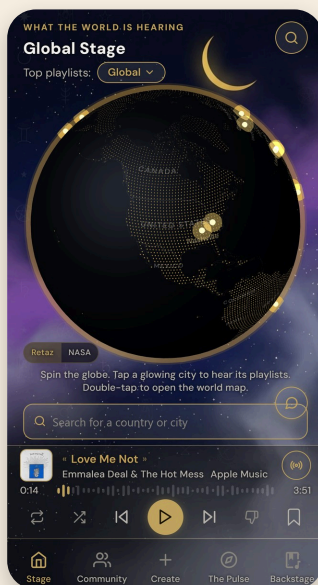
1 de dezembro de 2026

Vencedores anunciados

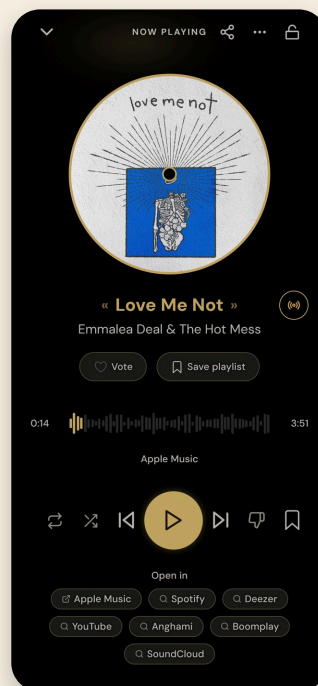
O Campeão Global de La Chispa



O Palco



Palco Global



A Tocar Agora



Digitalize para obter a aplicação, ou vá a retaz.fm/app

A história em um minuto

Hoje, muitas aplicações adivinham o que quer ouvir a seguir. O Retaz segue um caminho diferente. No Retaz, cada playlist começa com uma pessoa real. Essa pessoa escolhe cada música à mão, no telemóvel, e coloca o seu nome na playlist.

O Retaz é uma pequena empresa independente em Lewisburg, Virgínia Ocidental. Foi fundada por Sarah Pollock e Matt Pollock. Desde o primeiro dia, construíram o Retaz para o mundo inteiro, não para um país ou um idioma.

De 17 de outubro a 16 de novembro de 2026, o Retaz realiza La Chispa: uma campanha de playlists mundial em 136 países e regiões. Os membros criam playlists. Os membros votam com corações. As playlists mais amadas ganham.

O que torna o Retaz diferente

Pessoas, não máquinas

Cada playlist é feita por uma pessoa, num telemóvel. A IA mantém o Retaz honesto e fala o seu idioma. Nunca escolhe a sua música nem escreve uma playlist.

O seu idioma

O Retaz fala o seu idioma desde o primeiro ecrã. Os membros podem ler comentários e mensagens de outros membros no seu próprio idioma, de entre 200+ idiomas.

Corações justos

Um coração por subscritor para cada playlist. Cada coração tem o mesmo peso. Nada compra peso adicional.

Os serviços de música que já usa

O Retaz não reproduz áudio. Cada música tem uma pré-visualização curta na aplicação. No iPhone, os membros podem ouvir músicas completas através do seu próprio Apple Music. No Android, um toque abre a música completa no serviço de música do próprio membro. A música nunca está por detrás de um paywall do Retaz: associar um serviço e ouvir funciona da mesma forma em contas gratuitas e pagas.

Gratuito para criar e partilhar

Qualquer pessoa pode criar uma playlist e partilhá-la, gratuitamente. Uma subscrição anual permite dar corações, comentar, enviar mensagens e ler o que os membros escrevem no seu idioma.

Distintivos

Os curadores ganham distintivos pelas playlists que publicam e pelos corações que as suas playlists recebem. Cada membro tem um Passaporte de Distintivos que mostra cada distintivo conquistado e o quão perto está do próximo.

Seguro e para adultos

O Retaz é para pessoas com 18 anos ou mais. Os membros podem denunciar ou bloquear qualquer pessoa com um toque, e pessoas reais analisam as denúncias. Os membros podem eliminar a sua conta, ou descarregar os seus dados, a qualquer momento a partir da aplicação.

La Chispa: o anúncio oficial

Este é o anúncio oficial de La Chispa, aprovado e traduzido para conveniência. Contém as divulgações que as Regras oficiais exigem sempre que o grande prêmio é descrito. Se esta tradução divergir do texto em inglês, prevalece o texto em inglês.

La Chispa abre a 17 de outubro. A música do mundo, escolhida pelas pessoas, uma única playlist para ganhar.

O Retaz é uma aplicação de música onde cada playlist é feita por uma pessoa, não por uma máquina. A **17 de outubro de 2026 à meia-noite, hora da costa leste dos EUA**, o Retaz abre **La Chispa**, uma campanha inaugural única em 136 países e regiões. Os membros criam playlists. Os membros votam nelas com corações. A **1 de dezembro de 2026**, a playlist que detiver mais corações válidos no mundo faz do seu curador o **Campeão Global de La Chispa**.

Como funciona. Crie uma playlist dentro da janela da campanha, **de 17 de outubro a 16 de novembro de 2026, hora do Leste dos EUA**. Cada membro pode dar a cada playlist um coração de cada vez. Nada no resultado é deixado ao acaso: a contagem decide, e um empate é repartido em partes iguais entre as playlists empatadas. O curador líder de cada país é nomeado Campeão do País, e o Campeão Global é o curador cuja playlist detenha mais corações válidos em todos eles.

Quem pode participar. Qualquer membro do Retaz com 18 anos ou mais que resida num país participante. Participar requer uma subscrição Retaz. Para se qualificar, é necessário deter o distintivo de Curador, obtido através de onze ações na aplicação, e publicar pelo menos uma playlist dentro da janela. Os Fundadores, os membros que se registaram antes de 15 de outubro de 2026, detêm a subscrição gratuita durante os primeiros 12 meses; para todos os outros, a subscrição abre a **15 de outubro de 2026** ao preço inaugural de La Chispa. As playlists criadas a 15 e 16 de outubro não são participações; a janela abre no dia 17.

O que os vencedores de cada país recebem. Cada Campeão do País é reconhecido como Embaixador do País (por exemplo, «Canada Ambassador») e recebe **25 anos de subscrição Retaz**, avaliados ao preço de subscrição publicado nesse país (USD 999.75 ao preço dos Estados Unidos).

O que o Campeão Global recebe. O grande prêmio tem três partes, todas atribuídas a 1 de dezembro de 2026:

1. **Reconhecimento público** como Campeão Global de La Chispa da Associação de Curadores Retaz: um distintivo permanente no perfil do Campeão e um lugar na Galeria de Honra Fundacional Retaz.
2. **O Galardão de Campeão Global:** a vitória no próprio país do Campeão, ou seja, o reconhecimento de Embaixador do País e 25 anos de subscrição Retaz, juntamente com **USD 2,500 em numerário**. O seu valor declarado é a subscrição ao preço publicado no país do Campeão mais USD 2,500: **USD 3,499.75** ao preço dos Estados Unidos.
3. **Um convite para negociar a função de Embaixador Global Retaz**, dirigido por escrito a 1 de dezembro, sem condições. O convite é a atribuição. O Campeão pode aceitá-lo, recusá-lo, obter aconselhamento ou não fazer nada, e mantém o reconhecimento e o Galardão em todos os casos.

Acerca da função de Embaixador Global, em termos simples. O convite inicia uma negociação. A Retaz LLC inicia-a com termos de **até dez por cento do EBITDA anual da Retaz LLC e até dez por cento do produto líquido disponível para os titulares de capital** se a empresa for vendida. Esses termos **não são o grande prêmio**. Só produzem efeitos se o Campeão aceitar e ambas as partes assinarem o Contrato de Embaixador Global Retaz, e podem nunca produzir efeitos. O montante que pode ser legalmente oferecido varia consoante o país do Campeão. As horas e os deveres da função são acordados nessa negociação e não são fixados pelas Regras. Se um contrato for assinado, a Retaz pode resolvê-lo por incumprimento da função que não seja sanado, e não são devidos mais pagamentos após essa resolução. As partes procuram assinar no prazo de 90 dias a contar de 1 de dezembro; se nada tiver sido assinado até essa data, qualquer das partes pode pôr termo à negociação, e o Campeão mantém o reconhecimento e o Galardão.

Impostos. A Retaz LLC paga todos os impostos, retenções e taxas cobrados sobre o grande prêmio no país de residência do Campeão relativamente ao ano em que é atribuído, majorados de forma a que o Campeão não fique em pior situação, e paga o aconselhamento fiscal independente do Campeão sobre o grande prêmio até USD 2,500, conforme estabelecido nas Regras.

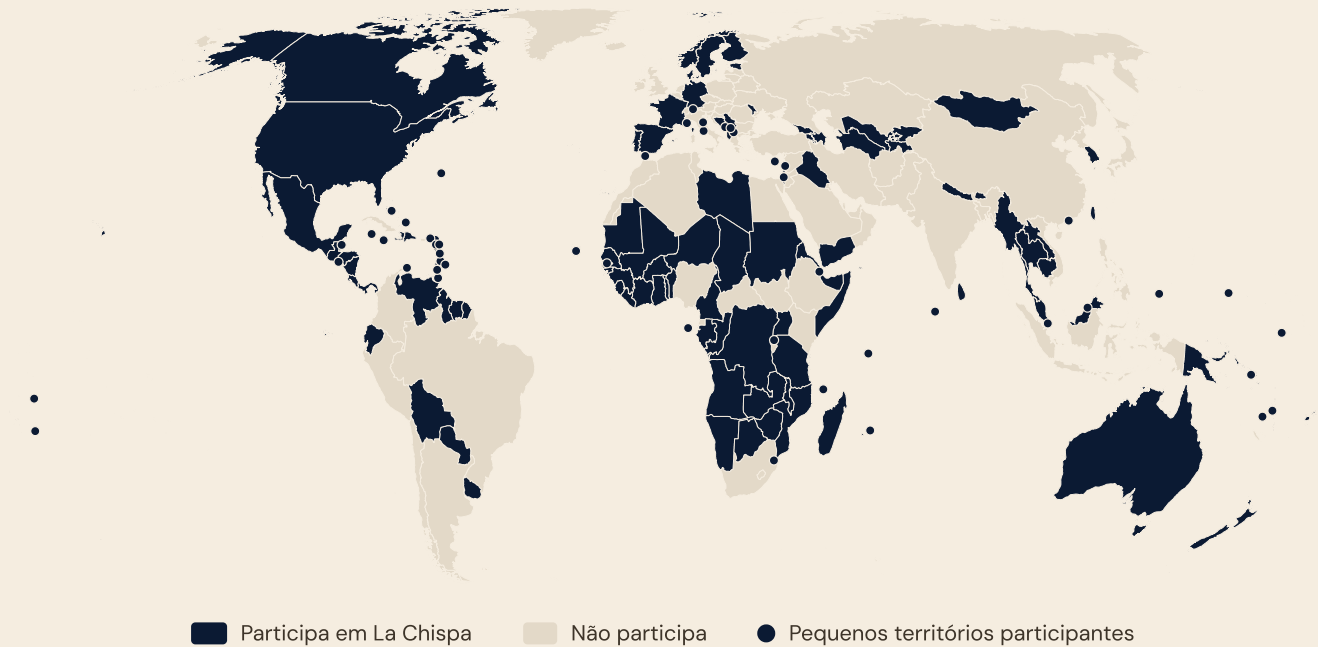
Integridade. Os corações são iguais. Um coração dado num período pago que venha a ser posteriormente reembolsado não conta, salvo se tiver sido dado antes de 15 de outubro ou dentro da subscrição gratuita de um Fundador. Os fundadores, os seus familiares diretos, os trabalhadores, consultores remunerados e prestadores de serviços do Retaz não são elegíveis para ganhar.

As Regras oficiais estão publicadas em retaz.fm/legal/la-chispa-rules/ e prevalecem em todos os casos. As Regras são redigidas em inglês; se uma tradução divergir, prevalece o texto em inglês.

La Chispa é patrocinada e organizada pela Retaz LLC, uma empresa da Virgínia Ocidental em Lewisburg, Virgínia Ocidental. A Apple e a Google não são patrocinadoras de La Chispa e não estão envolvidas nela de forma alguma.

Onde La Chispa se realiza

La Chispa realiza-se em 136 países e regiões, assinalados no mapa abaixo. Cada um pode ter o seu próprio Campeão do País. A lista sob o mapa é a lista oficial das Regras de La Chispa, em retaz.fm/legal/la-chispa-rules/.



Os países e regiões participantes, conforme listados nas Regras de La Chispa

Albânia	Congo-Brazzaville	Honduras	Moçambique	Seicheles
Alemanha	Congo-Kinshasa	Iémen	Moldávia	Senegal
Angola	Coreia do Sul	Ilhas Caimão	Mónaco	Serra Leoa
Anguila	Costa Rica	Ilhas Salomão	Mongólia	Sérvia
Antígua e Barbuda	Côte d'Ivoire (Costa do Marfim)	Ilhas Turcas e Caicos	Monserrate	Singapura
Arménia	Dinamarca	Ilhas Virgens Britânicas	Montenegro	Somália
Aruba	Domínica	Iraque	Namíbia	Sri Lanca
Austrália	Equador	Israel	Nauru	Sudão
Azerbaijão	Eritreia	Jamaica	Nepal	Suécia
Baamas	Espanha	Jibuti	Nicarágua	Suriname
Barbados	Essuatíni	Kosovo	Níger	Tailândia
Belize	Estónia	Laos	Noruega	Taiwan
Benim	EUA	Libano	Nova Zelândia	Tajiquistão
Bermudas	Fiji	Libéria	Palau	Tanzânia
Bolívia	Finlândia	Listenstaine	Panamá	Togo
Bósnia e Herzegovina	França	Macau	Papua-Nova Guiné	Tonga
Botsuana	Gabão	Macedónia do Norte	Paraguai	Trindade e Tobago
Brunei	Gâmbia	Madagáscar	Portugal	Turquemenistão
Burquina Faso	Gana	Malásia	Quirguistão	Uganda
Butão	Geórgia	Maláui	República Dominicana	Uruguai
Cabo Verde	Gibraltar	Maldivas	Ruanda	Usbequistão
Camarões	Granada	Mali	Salvador	Vanuatu
Camboja	Guatemala	Maurícia	Samoa	Venezuela
Canadá	Guiana	Mauritânia	Santa Lúcia	Zâmbia
Chade	Guiné	México	São Cristóvão e Neves	Zimbabuê
Chipre	Guiné-Bissau	Mianmar (Birmânia)	São Marinho	
Cidade do Vaticano	Haiti	Micronésia	São Tomé e Príncipe	
Comores			São Vicente e Granadinas	

Factos rápidos

Nome	Retaz	Empresa	Retaz LLC, Lewisburg, Virgínia Ocidental, EUA
Fundadores	Sarah Pollock, Cofundadora e Diretora Executiva. Matt Pollock, Cofundador e Arquiteto-Chefe.	Disponível em	App Store (iPhone) e Google Play (Android)
Obter a aplicação	retaz.fm/app abre a loja certa para o seu telemóvel	Idiomas	200+
Idade	18 anos ou mais	Custo	gratuito para criar e partilhar playlists. A subscrição é anual. Preços para cada país: retaz.fm/#pricing
La Chispa	17 de outubro a 16 de novembro de 2026. Vencedores anunciados a 1 de dezembro de 2026.	Mascote oficial	Andi, a PawZador do Retaz
Website	retaz.fm	Contacto de imprensa	Sarah Pollock, sarah@retaz.fm

Conheça os fundadores



Sarah Pollock, Cofundadora e Diretora Executiva

Sarah lidera as operações e a estratégia da empresa. Conta com mais de dez anos de experiência em gestão em organizações sem fins lucrativos, cuidados veterinários e bem-estar animal. Trabalhou como gestora de clínica, gestora de programa e coordenadora de admissão para serviços de veteranos. É também fundadora e presidente da The Rustic Mutt Foundation, uma organização sem fins lucrativos para o bem-estar animal. O seu trabalho centra-se em construir organizações que colocam as pessoas em primeiro lugar.



Matt Pollock, Cofundador e Arquiteto-Chefe

Matt desenha a tecnologia por detrás do Retaz. É coronel reformado da Força Aérea dos EUA. Passou mais de vinte anos a liderar equipas em logística, operações e manutenção, incluindo comando de grupo no famoso «Bloody Hundredth». Posteriormente, trabalhou como analista sénior de apoio ao produto na indústria de defesa. Aprendeu sozinho a desenvolver software, e agora constrói os sistemas e as bases de dados no coração do Retaz.

Conheça a Andi



Andi

A Andi é o rosto oficial do Retaz. O seu título é PawZador. A sua função principal é servir como cão de assistência de Matt, um veterano incapacitado dos EUA, e fá-lo com foco e cuidado. É pequena, curiosa e um pouco travessa. Define o tom da marca: amigável, caloroso e com os pés na terra. Pode seguir as suas viagens no TikTok em [@AndiAbroad](https://www.tiktok.com/@AndiAbroad).

Citações

«O mundo sempre fez música em conjunto. Só nem sempre se conseguiu entender. Construímos o Retaz para colmatar essa lacuna. Isso não é uma funcionalidade. É a razão pela qual existimos.»

Sarah Pollock, Cofundadora e CEO

«Nada é mais humano do que uma playlist elaborada. No Retaz, cada playlist é feita por uma pessoa. A nossa campanha de lançamento, La Chispa, deixa o mundo ver o que as pessoas escolhem.»

Matt Pollock, Cofundador e Arquiteto-Chefe

Recursos de imprensa

- O logótipo do Retaz (marca nominativa), em fundos claros e escuros
- Capturas de ecrã da aplicação (iPhone e Android)
- Fotografias de Sarah, Matt e Andi
- O mapa de La Chispa dos 136 países e regiões
- Este kit de imprensa, no seu idioma, em retaz.fm

Para outros pedidos, envie email para info@retaz.fm.

Sobre o Retaz

O Retaz é uma aplicação de música onde cada playlist é feita por uma pessoa, não por uma máquina. As pessoas criam playlists das músicas que amam, explicam por que cada uma é importante e votam com corações nas playlists que mais amam. O Retaz funciona em 200+ idiomas e liga-se aos serviços de música que as pessoas já usam. A Retaz LLC está sediada em Lewisburg, Virgínia Ocidental. Saiba mais em retaz.fm.

Contacto de imprensa

Sarah Pollock, Cofundadora e CEO
sarah@retaz.fm · +1 304.646.6961
info@retaz.fm · retaz.fm